



## Registro 76-143

### Identificación

#### Institución

Museo de Arte Popular Americano, Universidad de Chile

#### Número de registro

76-143

#### Nº de inventario

116

#### Clasificación

Antropología, Arqueología y Etnografía - Textil, Vestuario y Adornos

#### Colección

Platería Mapuche

#### Objeto

[Keltatuwe](#)

#### Nombre alternativo

[Prendedor akucha](#)

#### Dimensiones

Alto 34,1 cm - Ancho 12,1 cm - Espesor 0,9 Milímetros

#### Ubicación

En depósito

#### Descripción

Adorno de plata colgante de la zona pectoral. Su parte superior se compone de una placa de plata de forma trapezoide, entrecortada decorada con la forma de dos figuras hornitomorfas enfrentadas entre sí por su pico. El grabado de las aves presenta ojo y pico, mientras que el cuerpo tiene una figura semilunar con pequeñas líneas grabadas enfrentadas en la parte central del cuerpo, las dos patas de las aves están grabadas con líneas simples.

En el centro superior, entre los cuellos enfrentados de las aves, la placa presenta un pequeño orificio calado triangular con esquinas ovaladas. Esta placa presenta tres pares de orificios aplanados que dan cabida a los eslabones de los cuales cuelgan tres cadenas. Entre los espacios dejados por las cadenas, se encuentran dos pequeños orificios circulares, vacíos, de los cuales debieron pender colgantes.

Las cadenas están formadas por siete pares de eslabones cilíndricos aplanados, unidos a seis placas rectangulares con bordes de tres dentaduras ovaladas. En sus centros se encuentran dos calados de forma rectangular que le dan cabida a los eslabones. Los últimos pares de eslabones se unen a una placa rectangular transversal orientada oblicuamente en la parte media que une las tres cadenas.

Correspondiendo a la parte media de la pieza. Esta placa transversal tiene



una decoración central de dos filas de calados triangulares opuestos entre sí. El borde inferior de esta placa se une en a otras tres cadenas de la misma manera que la primera placa.

Esta vez, la cadena central dispone de una placa menos, es decir, que posee solamente 6 pares de eslabones. Estas cadenas se unen a una última placa en forma de podio soldada en su parte inferior a una placa trapezoidal con bordes rectos de menor anchura en su borde superior, la cual logra el ancho anterior en su borde inferior. Esta placa trapezoide presenta un contorno decorado con grabados con dos líneas paralelas decoradas por achuramiento. En su parte central se encuentra grabada una figura fitomorfa de cuatro pétalos de los cuales sobresale una línea y un círculo.

La parte inferior de esta placa trapezoidal presenta una terminación dentada en la cual, cada dentada posee una perforación circular, siendo diez en total. De estas penden solamente seis colgantes (faltando cuatro) con aspecto fitomórfico de 7 puntas ovaladas semi alargadas .

### **Estado de conservación**

Bueno

### **Iconografía**

Juan Paineicura clasifica dentro de las joyas con base filosóficas-espirituales al keltatuwe (2011, 38), como también los rütrafe Clorinda Antinao y Antonio Chihuaicura se refieren al ésta como la “pieza principal y tradicional de la platería de uso femenino, donde está plasmada nuestra cosmovisión” (2016, 8).

De este modo, el keltatuwe está formado principalmente por tres niveles: placa superior, cadenas de eslabones y una placa inferior.

La placa superior representa el Wenu Mapu [mundo de arriba] (Antinao y Chihuaicura, 8; UCT, 2012, 46). En ésta están expresados los contenidos de la filosofía mapuche, la idea de cómo aparece la vida en general en la naturaleza, y para su diseño se basaron en la armonía y en el equilibrio (Paineicura, 46-47). Otro elemento que consideraron es la dualidad, la cual es representada a través de la presencia de dos ññüm [ave/pájaro] enfrentadas o mirando direcciones opuestas, “otras veces es la graficación al parecer de una mosca, está determinado a que son los únicos que pueden volar tan alto hacia el cosmos y que pueden desaparecer de nuestras vistas tratando de demostrar el infinito del universo” (Paineicura, 46). Los rütrafe Antinao y Chihuaicura se refieren a dos cóndores que representarían también el cielo (2016, 8). Donde según Wever, son llamado “cóndores del sol” (1992, 6) y para Mora una “representación de los fundadores de la raza mapuche” (1986, 28).

La incisión o incisiones que contiene la placa superior es otro ejemplo de cómo están expresados los contenidos de la filosofía mapuche. Según Paineicura la incisión que se presenta entre las aves sería considerada un “canal desde donde entra vida” (2011, 48). Otras incisiones en la parte central de esta placa superior corresponderían a un “tuwün [el origen, donde nace la vida espiritual y terrenal] que tiene varias líneas que unen a otra línea que tiene un comienzo y termino en dos orificios de los cuales penden figuras denominadas püjü, que representan a los iniciadores o fundadores de las familias en el Naüq Mapu [planicie del Wajmapu]. Estos

fundadores de las familias quedan en la memoria colectiva y sus espíritus quedan representando dentro de esta placa superior” (Painecura, 48). Según los rütrafe Antinao y Chihuaicura “estas figuras antropomorfas del centro simbolizan lo femenino y lo masculino, la dualidad: Wenu Fücha y Wenu Kuse, los dos seres principales de nuestra espiritualidad” (2016, 8). Lamentablemente esta pieza en particular ya no posee estos colgantes o püñ-püñ, presentando vacíos estos dos orificios.

Las tres cadenas o eslabones que unen las placas entre sí, expresarían “el espacio desde donde pende el mundo en que vivimos” (Antinao y Chihuaicura, 8). Representan la íntima relación y subordinación de los mapuche con las fuerzas superiores generadoras de vida, newen (UCT, 46; Painecura, 49).

La placa intermedia que se observa en esta pieza en particular, es común en los keltatuwe de machi específicamente, ya que esta placa transversal “hace notar su papel de intermediación entre los generadores de vida y los mapuche en el Naüq Mapu” (Painecura, 49).

Finalmente, la placa inferior del keltatuwe “representa la vida humana mapuche normal y espiritual en el mundo terrenal, en el Nag Mapu, el dominio de los conocimientos de la machi y pertenencia territorial del longko o jefe de la comunidad” (UCT, 46; Painecura, 50). En los grabados de la placa inferior pueden estar representados en su centro Günempaun y Günechen con la “forma de un rostro humano, pero normalmente, la graficación existente obedece al gljatufe del lof o rewe al cual pertenece la mujer que usa la joya, en sus bordes externos están estampadas dos líneas paralelas y paralelas a esta una corrida de estampados como semicírculos que representan las diferentes familias participantes” (Painecura, 50). En el caso de esta pieza, su grabado tiene elementos fitomorfos, ya que lo que se encuentra grabado en su centro es una flor de chilco. Se piensa que esto podría representar la edad o condición de la mujer que la usa, como también podría estar hablando de la pureza de su espíritu (Fiadone, 2008, 89).

Los colgantes o püñ-püñ que penden de esta placa inferior pueden simbolizar los espíritus de los antepasados (UCT, 2012,46). Su número depende “según sea la composición de lof en cuanto a las familias directas que los compongan y a la cual pertenezca la mujer mapuche que use la joya” (Painecura, 52). En cambio, sus formas, estampados, globulaciones o incisiones corresponden a “la definición que hagan nuestras antiguas autoridades y los rüxafe, las que toman en consideración lo más característico del tuwün de cada familia. Antiguamente cuando una mujer se casaba se iba a vivir a la familia de su esposo y adoptaba su tuwün, el cual se representaba a la hora de distinguir los pines del keltatuwe” (Painecura, 52). Lamentablemente esta pieza solo posee seis de sus diez püñ-püñ fitomorfos, los cuales pueden representar al ser humano y su relación con la naturaleza (Antinao y Chihuaicura, 8).

Esta pieza se usada en el centro del pecho, junto al shikill, tupu o ponshon y el kulkay conforman “una coraza de plata que protege a la mujer tanto física como espiritualmente” (Antinao y Chihuaicura, 8).

## Contexto

### Área geográfica

Chile

### Historia de propiedad y uso

Hacia fines del siglo XIX y las primeras décadas del siglo XX emerge un importante mercado de objetos indígenas impulsado por comerciantes y coleccionistas que pudieron acopiar grandes volúmenes de piezas, especialmente de plata, a causa del empobrecimiento del pueblo mapuche por el asedio del Estado chileno en el periodo post-ocupacional de la Araucanía, y el contexto de las reducciones.

En este grupo se encuentra uno de los coleccionistas más reconocidos del periodo, Pedro Doyharcabal, comerciante de origen vasco-francés establecido en Cholchol el año 1893, quien obtuvo y agrupó durante más de treinta años diversas e invaluable piezas de platería mapuche, entre otras tipologías, conjunto que en 1946 fue adquirido por la Universidad de Chile para ser incorporado al MAPA.

### Historia del objeto

El keltatuwe aparece hacia fines del siglo XIX y comienzos del siglo XX, según un consenso generalizado de la bibliografía (Reccius, 1983; Inostroza et al., 1986; Morris, 1992; Morris, 1992; Miranda, 2014). El coleccionista Raúl Morris sugiere que los keltatuwe fueron creados por los rütrafe de Cautín para luego difundirse por el resto de la Araucanía (1997; 1992). Se trataría de la última prenda que pasó a conformar el ajuar femenino actual y a la vez se consolidó como una de las más usadas en la actualidad, como ya consignaba Castro terminando la década del '70 (Castro, 1977). El keltatuwe es una variación del diseño del shikill (Reccius, 1983; Miranda, 2014), de allí que reciba el nombre de “sequil de tres cadenas”. Su aparición desplazó a otras piezas de uso pectoral, como el tupu o ponshon, ya que posee un “broche de aguja y eslabón” en la superficie superior dorsal que actúa como prendedor para cerrar la ikülla (Reccius, 1983). Por lo mismo, tampoco necesitaba ser sujetado por un tupu o traripel. A raíz de estas transformaciones, las piezas de uso pectoral, entre ellas el ponshon, poco a poco tendieron a dejar de utilizarse y adquirieron funciones ornamentales sobre las utilitarias (Reccius, 1983). Los keltatuwe han sido reconocidos bajo distintas denominaciones, tales como “sequil de tres cadenas”, “prendedores”, “prendedores acucha”, “prendedores akucha”, “sequil acucha”, “prenteor” o “pecheras” (Reccius, 1983; Inostroza et al., 1986). También ha sido llamada trapelakucha, cuestión que ha generado confusiones hasta la actualidad.

De acuerdo con el rütrafe Juan Painecura, “el keltatuwe es la pieza principal de la Platería Mapuche” pues contiene los conceptos filosóficos que desarrollaron los mapuche para comprender el mundo y la relación espiritual que mantienen con las energías que les otorgaron vida (Painecura, 2011). Además, permite la identificación del tuwün de la usuaria a través de las formas que posee la prenda (Painecura, 2011). Junto a los shikill, los tupu o ponshon y los kulkay protegen física y espiritualmente a la mujer que los porta (Antinao y Chihuaicura, 2016).

**Área cultural primer nivel**

Chile

**Área cultural segundo nivel**

Centro-Sur

**Cultura originaria**

Mapuche

**Referencias documentales**

Museo de Arte Popular / Universidad de Chile: Catálogo Colección Pedro Doyharcabal de platería araucana y otros objetos indígenas chilenos pp. 16, 1946

Juan Painecura: Charu. Sociedad y Cosmovisión en la Platería Mapuche, Ediciones Universidad Católica de Temuco, Temuco, 2011

Roberto Campbell: Entre El Vergel y la Platería Mapuche. El trabajo de metales en la Araucanía poscontacto (1550-1850 D.C), Chungará, Revista de Antropología Chilena, 2015

Jaime Flores: La Ocupación de la Araucanía y la pérdida de la platería en manos mapuches. Finales del siglo XIX y primeras décadas del XX en Revista de Indias, Vol 73, N 259, Instituto de Historia. Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Madrid, 2013

Claude Joseph: La Platería Araucana pp. 117-158 en Anales de la Universidad de Chile AÑO 6, ENE.-DIC., SERIE 2, Santiago, 1928

Miranda, Carla: La platería mapuche. Tradición y técnica. pp. 96 en Colecciones del Museo Histórico Nacional , Museo Histórico Nacional, Santiago de Chile, 2014

Morris von Bennewitz, Raúl: Los plateros de la Frontera y la Platería Araucana pp. 205, Ediciones Universidad de la Frontera, Temuco, 1997

Aldunate, Carlos y Reccius, Walter: Platería Araucana pp. 85, Museo Chileno de Arte Precolombino, Santiago, 1983

Omar Castro Gatica: Platería Araucana pp. 42, Pontificia Universidad Católica Sede regional Temuco, Centro de Investigación de la Plástica., Temuco, 1977

Raúl Morris: Platería Mapuche, Kactus, Santiago, 1992

Raúl Morris: Platería Mapuche, Kactus, Santiago, 1992

Olivares, Juan Carlos y Quiroz, Daniel: Plateros de la luna pp. 14, Biblioteca Nacional, Santiago de Chile , 1988-07-01

Natascha Wever: Küme platañma domo. Estudio preliminar acerca del uso y significado de las joyas femeninas mapuche

Andrea Szulc: Niñez mapuche, revitalización ritual y proceso de etnogénesis, Revista de Antropología, Universidad Nacional de Misiones, Misiones, Argentina, 2018

Félix de Augusta: Diccionarios Araucano-Español y Español-Araucano, Imprenta Universitaria, Santiago, 1916

Leslye Palacios, Miguel Chapanoff y Susana Chacana: Travesías de una colección, Universidad Católica de Temuco, Temuco, 2012

Leslye Palacios, Miguel Chapanoff y Susana Chacana: Travesías de una colección, Universidad Católica de Temuco, Temuco, 2012

Clorinda Antinao y Antonio Chihuaicura : El metal sigue hablando, Museo Chileno de Arte Precolombino, CONADI y Fondart Regional, Santiago, 2016

Hector Mora, Jorge Inostroza, Raúl Morris, Ziley Mora, Marco Sánchez: Tesoros de la Araucanía, Ilustre Municipalidad de los Ángeles, Museo Regional de la Araucanía, Temuco, 1986

Carmen Menares, Gerardo Mora, Nikolas Stüdemann: Primera Exploración Etnográfica para la Nueva Museografía. Museo Mapuche de Cañete, Museo Mapuche de Cañete, Cañete, 2007

Carmen Menares, Gerardo Mora, Nikolas Stüdemann: Primera Exploración Etnográfica para la Nueva Museografía. Museo Mapuche de Cañete, Museo Mapuche de Cañete, Cañete, 2007

Carmen Menares, Gerardo Mora, Nikolas Stüdemann: Primera Exploración Etnográfica para la Nueva Museografía. Museo Mapuche de Cañete, Museo Mapuche de Cañete, Cañete, 2007

Pascual Coña, Ernesto Wilhelm de Moesbach: Vida y costumbres de los indígenas araucanos en la segunda mitad del siglo XIX pp. 464, Imprenta Universitaria, Santiago, 1930

Claude Joseph: Los adornos araucanos de Lanalhue, Revista Universitaria de la Universidad Católica de Chile, Santiago, 1930

---

## Gestión

### **Adquisición**

#### **Forma de ingreso**

Compra

#### **Procedencia**

Adquisición realizada por la Universidad de Chile

#### **Fecha de ingreso**

1946

#### **Registradores**

Felipe Ignacio Quijada Aravena, 2020-05-26

